

# WEGAA® CTG

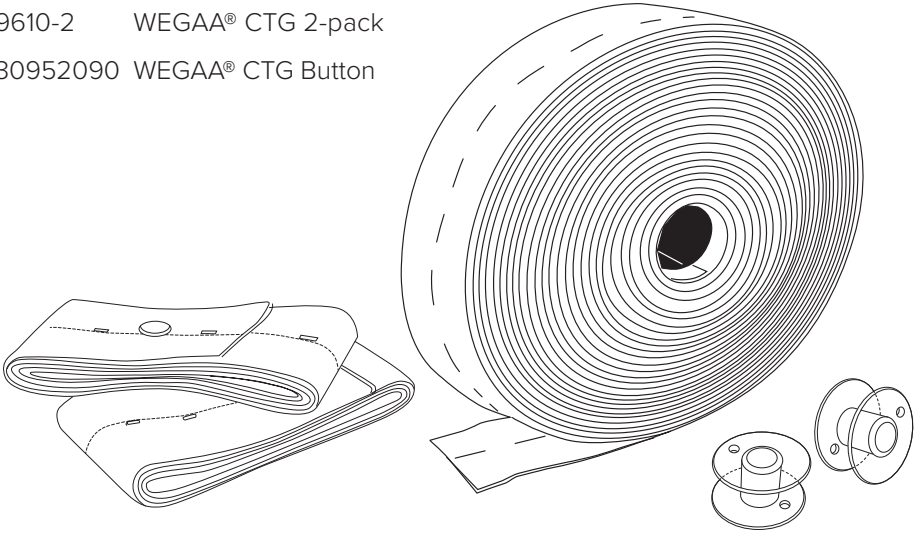
1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm

1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm

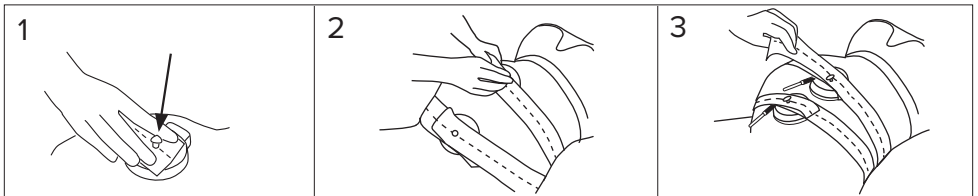
9620 WEGAA® CTG 100 mm

9610-2 WEGAA® CTG 2-pack

30952090 WEGAA® CTG Button



sv en no da fi de fr nl pl et lv lt it el pt es cs  
bg ga hr mt ro sk sl hu



40-96A0-240412



  
**CETRO MEDICAL**



**Avsedd användning:** Produkten används för att hålla en CTG-givare och benplatta i rätt position på mammans kropp under förlösningsövervakning.

Enheten ska användas av sjukvårdspersonal och finns tillgänglig som engångs och återanvändbara versioner.

**Patientmålgrupp:** Används för att fixera fostrets givare vid graviditet för att övervaka fostrets hjärtslag.

**Avsedd användare:** Hälso- och sjukvårdspersonal som barnmorskor, gynekologiska sjuksköterskor.

1. Fäst ena änden av bältet på givaren genom att fästa ett av hålen i bältet över knappen på givarens ovansida.
2. Håll givaren på plats, spänn den andra änden av bältet och fäst bältet över knappen, och säkerställ tillräcklig spänning för att hålla givaren i stadig kontakt med magen.
3. Undvik att dra åt för hårt eftersom detta kommer att orsaka onödigt ubehag för patienten.

Den medicinska produkten ska kasseras enligt respektive sjukhuspolicy

Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet.



A) Läs bruksanvisningen B) Katalognummer C) Satskod D) Medicinteknisk produkt E) Håll borta från solljus F) Tillverkare G) Utgångsdatum H) Inte om förpackningen är skadad och läs bruksanvisningen I) Håll torr J) Innehåller eller förekommer inte naturgummilatex K) Återanvänd ej L) Tvätt, normal process, max 60 Celsius M) Ej steril N) Uppfyller förordning (EU) 2017/745 Parlamentet och rådet av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter.

**Intended purpose:** The product is used as a belt keeping a CTG-transducer and leg plate in the correct position on the mother's body during delivery surveillance. The device is to be used by healthcare professionals and is available in single use as well as in reusable versions.

**Patient target group:** Used to fix the fetal transducer when pregnant in order to monitor the fetal heartbeat.

**Intended user:** Healthcare professionals such as midwives, gynecological nurses.

1. Attach one end of the belt to the transducer by engaging one of the holes in the belt over the button on the top of the transducer.
2. Keeping the transducer in position, tension the other end of the belt and engage the belt over the button, ensuring sufficient tension to keep the transducer in firm contact with the abdomen.
3. Avoid over-tightening as this will cause unnecessary discomfort to the patient.

The medical device should be disposed of as per respective hospital policy

All serious incidents occurring in connection with the product should be reported to the manufacturer and the competent authority.

A) Consult instructions B) Catalogue number C) Batch code D) Medical device E) Keep away from sunlight F) Manufacturer G) Use-by date H) Do not use if package is damaged and consult instructions for use I) Keep dry J) Does not contain or presence of natural rubber latex K) Do not re-use L) Washing, normal process, maximum 60 Celsius M) Non sterile N) Complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.

**Tiltentk bruk:** Produktet brukes som et belte som holder en CTG-transduser og benplate i riktig posisjon på mors kropp under fødselsovervåking.

Enheten skal brukes av helsepersonell og er tilgjengelig både for engangs og i gjenbrukbare versjoner.

**Pasientmålgruppe:** Brukes til å fikse fostertransduseren når man er gravid for å overvåke fosterets hjerterytme.

**Tiltentk bruker:** Helsepersonell som jordmødre, gynekologiske sykepleiere.

1. Fest den ene enden av beltet til transduseren ved å feste ett av hullene i beltet over knappen på toppen av transduseren.
2. Hold transduseren på plass, stram den andre enden av beltet og fest beltet over knappen, og sørg for tilstrekkelig spenning til å holde transduseren i fast kontakt med magen.
3. Unggå å stramme for mye da dette vil forårsake unødvendig ubehag for pasienten.

Det medisinske utstyret skal kasseres i henhold til respektive sykehuspolicy

Alle alvorlige hendelser som inntreffer i forbindelse med produktet skal rapporteres til produsenten og pågældende myndigheten.

A) Se bruksanvisning B) Katalognummer C) Partikode D) Medisinsk utstyr E) Skal holdes unna sollys F) Produsent G) Best før-dato H) Skal ikke brukes hvis pakken er skadet, og se bruksanvisning I) Holdes tørt J) Inneholder ikke naturgummilatex K) Skal ikke gjenbrukes L) Vasking, normal prosess, maks 60 Celsius M) Ikke steril N) Samsvarer med forordning (EU) 2017/745 av EU-parlamentet og Rådet av 5. april 2017 for medisinsk utstyr.

**Tilsiqet brug:** Produktet bruges til at holde en CTG-transducer og benplade i den korrekte position på moderens krop under fødsels overvågning.

Enheden er beregnet til brug af sundhedspersonale og fås i både engangs- og genbrugsversioner.

**Patientmålgruppe:** Bruget til at fiksere fostertransduseren under graviditet for at overvåge fostrets hjerterytme.

**Tiltænk brugere:** Sundhedspersonale såsom jordemødre, gynækologiske sygeplejersker.

1. Fastgør den ene ende af bæltet til transduseren ved at fastgøre et af hullerne i bæltet over knappen øverst på transduseren.
2. Hold transduseren på plads, spænd den anden ende af bæltet og sæt bæltet ind over knappen, og sørg for tilstrækkelig spænding til at holde transduseren i fast kontakt med maven.
3. Undgå at stramme for meget, da dette vil forårsage unødvendigt ubehag for patienten.

Det medicinske udstyr skal bortskaffes i henhold til den respektive hospitalspolitik

Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med produktet, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed.

A) Se bruksanvisningen B) Katalognummer C) Batchkode D) Medicinsk udstyr E) Opbevares væk fra sollys F) Fabrikant G) Sidste anvendelsesdato H) Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget, og se bruksanvisningen I) Holdes tørt J) Inneholder ikke naturgummilatex K) Må ikke genbruges L) Vask, normal proces, maks. 60 Celsius M) Ikke steril N) Overholder Europaparlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 of the European of 5. april 2017 om medicinsk udstyr.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

fi

**Käyttötarkoituks:** Tuotetta käytetään vyön tapanaan CTG-anturin ja levyyn kiinnittämiseen oikeaan asentoon äidin kehoon synnytystä tarkkaillaessa.

Laitte on tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön. Siitä on saatavana sekä kertakäyttöiset että uudelleen käytettävät versiot.

**Kohderyhmä:** Käytetään sikiöanturin kiinnittämiseen raskaana olevaan henkilöön sikiön sykkeen tarkkailemiseksi.

**Hoitoa vaativat potilaat:** Terveydenhuollon ammattilaiset kuten kätilöt, gynekologiset hoitajat.

1. Kiinnitä vyön toinen pää anturin kynnyksellä vyön sopiva reikä anturin päällä olevaan nappiin.
2. Anturin pitämiseksi oikeassa asennossa kiristä vyön toinen pää ja kiinnitä se nappiin varmistaen, että se on tarpeeksi tiukalla niin että anturi koskettaa lujasti vatsaan.
3. Älä kiristä liikaa, koska se voi tuntua potilaasta epämukavalta.

Lääketieteellinen laite tulee hävittää asianomaisen sairaalan ohjeiden mukaisesti

Kaikista tuotteen yhteydessä ilmenneistä vakavista tapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja asianomaiselle viranomaisohelle.

A)Perehdy käyttöohjeisiin B)Luettelonumero C)Eräkkoodi D)Lääkinällinen laite E)Suojelue auringonvalolta F)Valmistaja G)Viimeinen käyttöpäivä H)Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut ja lue käyttöohjeet I)Suojeltava kosteudelta J)Ei sisällä luonnonkumilateksia K)Ei saa käyttää uudelleen L)Pesu, normaali prosessi, maksimi 60 astetta M)Ei steriili N)Täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston lääkinällisiä laitteita koskevan 5. huhtikuuta 2017 annetun asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

de

**Verwendungszweck:** Das Produkt wird als Gürtel verwendet, um einen CTG-Wandler und eine Beinplatte während der Geburtsüberwachung in der richtigen Position am Körper der Mutter zu halten. Das Gerät ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt und ist sowohl als einmal- als auch als wiederverwendbare Version erhältlich.

**Patientenzielgruppe:** Wird zur Befestigung des fetalen Wandlers während der Schwangerschaft verwendet, um den Herzschlag des Fötus zu überwachen.

**Vorgesehener Benutzer:** Gesundheitsfachkräfte wie Hebammen, gynäkologische Pflegekräfte

1. Befestigen Sie ein Ende des Gürtels am Wandler, indem Sie eines der Löcher im Gürtel über den Knopf oben am Wandler einrasten lassen.
2. Halten Sie den Wandler in Position, spannen Sie das andere Ende des Gurtes und legen Sie den Gurt über den Knopf. Achten Sie dabei auf ausreichende Spannung, um den Wandler in festem Kontakt mit dem Bauch zu halten.
3. Vermeiden Sie ein zu festes Anziehen, da dies der Patientin unnötige Beschwerden bereitet.

Das Medizinprodukt sollte gemäß den jeweiligen Krankenhausrichtlinien entsorgt werden

Alle schwerwiegenden Zwischenfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

A) Gebrauchsanleitung B) Katalognummer C) Chargencode D) Medizinprodukt E) Vor Sonnenlicht schützen F) Hersteller G) Verfalldatum H) Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten I) Vor Nase schützen J) Enthält kein Naturkautschuklatex K) Nicht wiederverwenden L) Waschen, normaler Prozess, maximal 60 Grad Celsius M) Nicht steril N) Entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017 über Medizinprodukte.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

fr

**Usage prévu:** Le produit est utilisé comme ceinture maintenant un transducteur CTG et une plaque de jambe dans la bonne position sur le corps de la mère pendant la surveillance de l'accouchement. L'appareil est destiné aux professionnels de santé et est disponible en version à usage unique ainsi qu'en version réutilisable.

**Groupe cible de patients:** Utilisé pour fixer le transducteur foetal pendant la grossesse afin de surveiller le rythme cardiaque foetal.

**Utilisateur prévu:** Professionnels de la santé tant que sage-femmes, infirmières gynécologiques.

1. Fixez une extrémité de la ceinture au transducteur en engageant l'un des trous de la ceinture sur le bouton situé sur le dessus du transducteur.
2. En gardant le transducteur en position, tendez l'autre extrémité de la ceinture et engagez la ceinture sur le bouton, en assurant une tension suffisante pour maintenir le transducteur en contact ferme avec l'abdomen.
3. Évitez de trop serrer car cela provoquerait une gêne inutile pour la patiente.

Le dispositif médical doit être éliminé conformément à la politique de l'hôpital concerné.

Tous les incidents importants survenant en rapport avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.

A) Consultez le mode d'emploi B) Numéro de catalogue C) Code de lot D) Dispositif médical E) Tenir à l'abri du soleil F) Fabricant G) Date de péremption H) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi I) Garder au sec J) Ne contient pas de latex naturel K) Ne pas réutiliser L) Lavage, processus normal, maximum 60 Celsius M) Non stérile N) Conforme au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil du 5 avril 2017 sur les dispositifs médicaux.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

nl

**Gebruiksdoel:** Het product kan worden gebruikt als riem die een CTG-transducer en beenplaat tijdens de bevallingsbewaking in de juiste positie op het lichaam van de moeder houdt. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door beroepsbeoefenaren in de gezondheidszorg en is verkrijgbaar voor zowel eenmalig gebruik als in herbruikbare uitvoeringen.

**Patiëntendoelgroep:** Te gebruiken om de foetale transducer tijdens de zwangerschap te bevestigen, zodat de hartslag van de foetus kan worden gecontroleerd.

**Beoogde gebruiker:** Zorgprofessionals zoals verloskundigen en gynaecologisch verpleegkundigen.

1. Bevestig het ene uiteinde van de riem aan de transducer door een van de gaten in de riem over de knop aan de bovenkant van de transducer te plaatsen.
2. Houd de transducer op zijn plaats, span het andere uiteinde van de riem aan en plaats de riem over de knop, waarbij u ervoor zorgt dat er voldoende spanning is om de transducer stevig contact met de buik te laten houden.
3. Vermijd te strak aandraaien, omdat dit onnodig ongemak voor de patiënt kan veroorzaken.

Het medische apparaat moet conform het betreffende ziekenhuisbeleid worden weggegooid

Alle ernstige incidenten die in verband kunnen worden gebracht met het product dienen onverwijld te worden gemeld bij de fabrikant en het bevoegde gezag.

A) Raadpleeg de gebruiksaanwijzing B) Catalogusnummer C) Batchcode D) Medisch hulpmiddel E) Uit het zonlicht houden F) Fabrikant G) Ten minste houdbaar tot H) Niet gebruiken indien verpakking is beschadigd en raadpleeg de gebruiksaanwijzing I) Droog houden J) Bevat of vertoont geen natuurlijke rubberlatex K) Do niet hergebruiken L) Wassen, normaal proces, maximaal 60 Celsius M) Niet steriel N) Voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 April 2017 inzake medische hulpmiddelen.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

pl

**Przewidziane zastosowanie:** Produkt jest używany jako pas podtrzymujący przetwornik KTG i płytkę nożną w prawidłowej pozycji na ciele matki w okresie nadzoru około-porodowego. Wyrób jest przeznaczony do użytku przez personel medyczny i jest dostępny w dwóch wersjach: do użytku jednorazowego lub wielokrotnego.

**Grupa docelowa pacjentów:** Służby do mocowania przetwornika sygnałów do ciała matki, co umożliwia monitorowanie pracy serca płodu.

**Użytkownicy docelowi:** Pracownicy służby zdrowia, tacy jak położne, pielęgniarki ginekologiczne.

1. Jeden koniec pasa przymocować do przetwornika w taki sposób, aby jeden z otworów w pasie znalazł się nad guzikiem na górze przetwornika.
2. Utrzymując przetwornik na miejscu, napiąć drugi koniec pasa i zapiąć, wkładając guzik w otwór. Dopilnować, aby napięcie zapewniało dokładne przyleganie przetwornika do brzucha matki.
3. Nikać nadmierne zaciskania pasa, ponieważ może to spowodować niepotrzebny dyskomfort pacjentki.

Wyrób medyczny wymaga użycia zgodnej z odpowiednimi zasadami panującymi w szpitalu.

Wszelkie poważne wypadki związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organom.



A) Patrz instrukcja B) Numer katalogowy C) Kod partii D) Wyrób medyczny E) Chronić przed światłem słonecznym F) Producent G) Termin ważności H) Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, I) Zapoznać się z instrukcją obsługi I) Chronić przed wilgocią J) Nie zawiera naturalnego lateksu kauczkowego K) Nie używać ponownie L) Płanie, proces normalny, maksymalnie 60 stopni Celsjusza M) Wyrób niesterylizowany N) Wyrób jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 kwietnia 2017 r.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

et

**Etennähtud ostarve:** Toodet kasutatatakse rihmana, mis hoiab sünnituse jälgimise ajal KTG-andurit ja jalaplaati ema kehali õiges asendis. Seade on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajatele ja on saadaval nii ühekordset kasutatavana kui ka korduvas kasutatavate variantidena.

**Patsientidele sihtriüh:** Kasutatatakse raseduse ajal looteanduri fikseerimiseks, et jälgida loote südamelooke.

**Etennähtud kasutaja:** Tervishoiutöötajad, nagu ämmaemandid, günekoloogid jne.

1. Kinnitage rihma üks ots anduri külge, torgates anduri peal oleva nõobi läbi ühe rihmas olevatest aukudest.
2. Andurit õiges kohas paigal hoides pingutage rihma teist otsa ja kinnitage rihma ava üle nõobi pannes, luues piisava pinget, et hoida andur kindlalt vastu kõhtu.
3. Vältige ülemäärast pingutamist, kuna see põhjustab patsiendile tarbetut ebamugavust.

Meditsiiniseade tuleb kõrvaldada vastavalt haigla eeskirjadele.

Kõikidest tootega seotud tõsisest vahejuhtumitest tuleb anda teada tootjale ja pädevale asutusele.

A) Tutvuge selle kasutusjuhendiga B) Kataloogi number C) Partii kood D) Meditsiiniseade E) Hoida päikesevalguse eest F) Tootja G) Aegumiskuupäev H) Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja tutvuge kasutusjuhendiga I) Hoida kuvas J) Ei sisalda ja selle juures pole kasutatud looduslikku kummitateksit K) Mitte taaskasutada L) Pesemine, tavaline protsess, maksimaalselt 60 Celsiuse järgi M) Mittesterilne N) Vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprillil 2017 määrusele (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

lv

**Paredzētāis lietojums:** Izstrādājums tiek izmantots kā josta, kas dzemdību uzraudzības laikā uztur KTG devēju un kāju plāksni pareizā stāvoklī uz mātes ķermeņa. Ierīci var izmantot veselības aprūpes speciālisti, un tā ir pieejama gan vienreizējās, gan atkārtoti lietojamās versijās.

**Pacientu mērķa grupa:** Izmanto, lai grūtniecēm piestiprinātu augļa stāvokļa devēju un uzraudzītu augļa sirdsdarbību.

**Paredzētāis lietotājs:** Veselības aprūpes speciālisti, piemēram, vecmātes, ginekoloģiskās māsas.

1. Piestipriniet vienu jostas galu pie devēja, vienu no jostas caurumiem nostiprinot virs pogas devēja augšpusē.
2. Noturot devēju vietā, nospriegojiet otru jostas galu un nofiksējiet jostu pāri pogai, nodrošinot pietiekamu spriegojumu, lai devējs cieši saskartos ar vēderu.
3. Izvairieties no pārmērīgi ciešas pievilkšanas, jo tas pacientei radīs nevajadzīgu diskomfortu.

Medicīniskā ierīce jāatliecīgajiem slimnīcas noteikumiem.

Par visiem nopietniem stargdājumiem, kas notiek saistībā ar šo produktu, jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei.

A) Izlasiet lietošanas instrukciju B) Katalooga numurs C) Partijas kods D) Medicīniskā ierīce E) Sargāt no saules staru iedarbības F) Ražotājs G) Derīgs līdz H) Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts, un izlasiet lietošanas instrukciju I) Glabāt sausā vietā J) Nesatur dabisku lateksa gumiju K) Nelietot atkārtoti L) Skalbimas, normalus procesas, ne daugiau kaip 60 Celsijs M) Nesterilis N) Attinķa 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicīniju prietaisju.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm,  
9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

lt

**Paskirts:** Diržas priliko KTG daviklį ir „leg plate“ tinkamoje padėtyje ant motinos kūno stebint gimdymą. Prietaisas skintus naudoti sveikatos priežiūros specialistams, jis gali būti vienkartinis arba daugkartinio naudojimo.

**Tikslinė paskirtų grupė:** Naudojamas nėštumo metu vaisiaus davikliui pritvirtinti ir stebėti vaisiaus širdies ritmą.

**Numatomas naudotojas:** Sveikatos priežiūros specialistai, pavyzdžiui, akušerės, ginekologės slaugytojos.

1. Vieną diržo galą pritvirtinkite prie daviklio, vieną diržo skylių pritvirtindami prie mygtuko daviklio viršuje.
2. Laikydami daviklį reikiamoje padėtyje, įtempkite kitą diržo galą ir pritvirtinkite pakankamai įtempę diržą ant mygtuko taip, kad daviklis tvirtai liestųsi su pilvu.
3. Neįtempkite per stipriai, nes tai pacientėi jaus nereikalingą diskomfortą.

The medical device should be disposed of as per respective hospital policy

Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus reikia pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.

A) Susipažinkite su naudojimo instrukcijomis B) Kataloogo numeris C) Serijos kodas D) Medicinos prietaisas E) Laikykite atokiau nuo saulės spindulių F) Gamintojas G) Tinkamumo naudoti terminas H) Nenaudokite, jei pakuotė pažeista, ir vadovaukitės naudojimo instrukcijomis I) Laikykite sausoje vietoje J) Sudėtyje nėra natūralaus kaučiuko lateksas K) Negalima naudoti pakartotinai L) Mazgāšana, parastais process, maksimums 60 Celsija M) Nesterilis N) Attinķa 2017 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicīniju prietaisju.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

**Destinazione d'uso:** Il prodotto viene utilizzato come cintura per mantenere il trasduttore CTG e la piastra per le gambe nella posizione corretta sul corpo della madre durante il monitoraggio del parto. Il dispositivo deve essere utilizzato dagli operatori sanitari ed è disponibile sia in versione monouso che riutilizzabile.

**Gruppo di pazienti target:** Utilizzato per fissare il trasduttore fetale in gravidanza per monitorare il battito cardiaco del feto.

**Utilizzatore previsto:** Operatori sanitari come ostetriche, infermiere ginecologiche.

1. Fissare un'estremità della cintura al trasduttore inserendo uno dei fori della cintura sul pulsante in cima al trasduttore.
2. Mantenendo il trasduttore in posizione, tendere l'altra estremità della cintura e agganciarla al pulsante, assicurando una tensione sufficiente a mantenere il trasduttore in contatto con l'addome.
3. Evitare di stringere eccessivamente per non creare inutili disagi alla paziente.

Il dispositivo medico deve essere smaltito secondo la politica dell'ospedale.

Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

**A)** Consultare le istruzioni **B)** Numero di catalogo **C)** Codice lotto **D)** Dispositivo Medico **E)** Tenere lontano dalla luce del sole **F)** Produttore **G)** Data di scadenza **H)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso. **I)** Mantenere asciutto **J)** Non contiene né è presente lattice di gomma naturale **K)** Non riutilizzare **L)** Lavaggio, processo normale, massimo 60 gradi Celsius **M)** Non sterile **N)** Conforme con la Normativa (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 sui dispositivi medici.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

**Προβλεπόμενος σκοπός:** Το προϊόν χρησιμοποιείται ως μόνιτα που κρατάει το ραδιοτοκογράφο και υποστήριγμα στο σωστό σημείο για το σώμα της μητέρας κατά τη διάρκεια της επιτήρησης του τοκετού. Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματίες υγείας και διατίθεται σε εκδόσεις μιας χρήσης αλλά και πολλαπλών χρήσεων.

**Ομάδα στόχου ασθενών:** Χρησιμοποιείται για τη στήριξη του εμβρυϊκού ραδιοτοκογράφου κατά την εγκυμοσύνη, προκειμένου να παρακολουθείται ο καρδιακός παλμός του εμβρύου.

**Προβλεπόμενος χρήστης:** Επαγγελματίες υγείας όπως μαιές, νοσοκόμες γυναικολογικών κλινικών.

1. Συνδέστε το ένα άκρο του μόνιτα στο ραδιοτοκογράφο τοποθετώντας μία από τις οπές του μόνιτα πάνω από το κουμπί στο επάνω μέρος του ραδιοτοκογράφου.
2. Κρατώντας το ραδιοτοκογράφο στερεό στη θέση του, τεντώστε το άλλο άκρο του μόνιτα και τοποθετήστε τον μόνιτα πάνω από το κουμπί, εξασφαλίζοντας επαρκή αντίσταση, έτσι ώστε ο ραδιοτοκογράφος να εφάπτεται σταθερά με την κοιλιακή χώρα.
3. Αποφύγετε το έντονο σφιξιμό, καθώς αυτό θα προκαλέσει περιττή ταλαιπωρία στον ασθενή.

Η ιατρική συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την ορισθείσα πολιτική του νοσοκομείου.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που λαμβάνουν χώρα σε σχέση με το προϊόν θα πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή.

**A)** Ανατρέξτε στις οδηγίες **B)** Αριθμός καταλόγου **C)** Κωδικός παρτίδας **D)** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **E)** Να προστατεύεται από την έκθεση στο ηλιακό φως **F)** Κατασκευαστής **G)** Ημερομηνία λήξης **H)** Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **I)** Να διατηρείται σε ξηρό μέρος **J)** Δεν περιέχει εν μέρει ή πλήρως λατέξ από φυσικό καουτσούκ **K)** Να μην επαναχρησιμοποιείται **L)** Πλύσιμο, κανονική διαδικασία, μέγιστο 60 Κελσίου **M)** Μη αποστειρωμένο **N)** Πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας (Ε.Ε.) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 2017 για τις ιατρικές συσκευές.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

**Finalidade:** O produto é utilizado como um cinto que mantém o transdutor CTG e a placa para as pernas na posição correta no corpo da mãe durante a vigilância do parto. O dispositivo é destinado a profissionais de saúde e está disponível nas versões de utilização única e reutilizável.

**Grupo-alvo de pacientes:** Usado para fixar o transdutor fetal durante a gravidez, a fim de monitorizar os batimentos cardíacos fetais.

**Utilizador pretendido:** Profissionais de saúde, como parteiras, enfermeiras ginecológicas.

1. Prenda uma extremidade do cinto ao transdutor, encaixando um dos orifícios do cinto sobre o botão na parte superior do transdutor.
2. Mantendo o transdutor na posição, tensione a outra extremidade do cinto e prenda o cinto sobre o botão, garantindo tensão suficiente para manter o transdutor em contacto firme com o abdómen.
3. Evite apertar demasiado, pois isto causará desconforto desnecessário à paciente.

O dispositivo médico deve ser descartado de acordo com a respetiva política hospitalar

Todos os incidentes graves ocorridos em relação ao produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

**A)** Consulte as instruções **B)** número de catálogo **C)** Código do lote **D)** Dispositivo médico **E)** Mantenha afastado da luz solar **F)** Fabricante **G)** Data de validade **H)** Não utilize se o pacote estiver danificado e consulte as instruções de utilização **I)** Mantenha seco **J)** Não contém borracha natural de látex **K)** Não reutilize **L)** Lavagem, processo normal, máximo 60 Celsius **M)** Não estéril **N)** Em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho de 5 de abril de 2017 sobre dispositivos médicos.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

**Finalidad prevista:** El producto se utiliza a modo de cinturón que mantiene un transductor CTG y una placa para las piernas en la posición correcta sobre el cuerpo de la madre durante la supervisión del parto. El dispositivo debe ser utilizado por profesionales de la salud y está disponible en versión desechable y reutilizable.

**Grupo objetivo de pacientes:** Se utiliza para fijar el transductor fetal durante el embarazo con el objeto de monitorizar los latidos del corazón del feto.

**Usuario previsto:** Profesionales de la salud como matronas, enfermeras ginecológicas.

1. Fije un extremo del cinturón al transductor haciendo encajar uno de los orificios del cinturón sobre el botón situado en la parte superior del transductor.
2. Con el transductor en posición, tense el otro extremo del cinturón y encaje el cinturón sobre el botón, asegurándose que existe la tensión suficiente para mantener el transductor en contacto firme con el abdomen.
3. Evite que quede demasiado apretado, ya que podría causar molestias innecesarias al paciente.

El dispositivo médico debe desecharse siguiendo los procedimientos correspondientes del hospital.

Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el producto deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente.

**A)** Consulte las instrucciones **B)** número de catálogo **C)** Código de lote **D)** Dispositivo médico **E)** Manténgase alejado de la luz solar **F)** Fabricante **G)** Fecha de caducidad **H)** No utilizar si el paquete está dañado y consultar las instrucciones de uso **I)** Manténgase seco **J)** No contiene ni presenta látex de caucho natural **K)** No volver a utilizar **L)** Lavado, proceso normal, máximo 60 centígrados. **M)** No lo esterilice **N)** Cumple el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 5 de abril de 2017, sobre los productos sanitarios.

**Určený účel:** Výrobek se používá jako pás, který udržuje snímač CTG a fetální doppler ve správné poloze na těle matky během sledování porodu. Zařízení je určeno pro zdravotnické pracovníky a je k dispozici v jednorázové verzi i verzi pro opakovanou použití.

**Clivá skupina pacientů:** Používá se k upevnění fetálního snímače v těhotenství za účelem sledování srdeční frekvence plodu.

**Zamýšlený uživatel:** Zdravotníci, jako jsou porodní asistentky, gynekologické sestry.

1. Připevněte jeden konec pásu ke snímači tak, že jeden z otvorů v pásu zasunete nad tlačítko na horní straně snímače.
2. Udržujte snímač ve správné poloze, napněte druhý konec pásu a upevněte pás přes tlačítko, přičemž zajistíte dostatečné napětí, aby byl snímač v pevném kontaktu s břichem.
3. Zabraňte přílišnému utažení pásu. To může způsobit diskomfort pacientovi.

Toto zdravotnické zařízení je třeba zlikvidovat v souladu s místními předpisy.

Všechny závažné nehody, ke kterým dojde v souvislosti s výrobkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu.



**A)** Prostudujte si návod k použití **B)** Katalogové číslo **C)** Kód šarže **D)** Zdravotnický prostředek **E)** Chraňte před slunečním zářením **F)** Výrobce **G)** Datum spotřeby **H)** Nepoužívejte, pokud je obal poškozen a prodávající si návod k použití **I)** Uchovejte v suchu **J)** Neobsahuje přírodní kaučukový latex nebo není přítomen **K)** Nepoužívejte opakovaně **L)** Praní, normální proces, maximálně 60 Celsia **M)** Nesterilizujte **N)** Je ve shodě se směrnici (EU) 2017/745 Evropského parlamentu a komise ze dne 15. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

## 1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

bg

**Prednaznačenie:** Produktът се използва като колан, който поддържа CTG преобразувателя и подложката за крака в правилната позиция върху тялото на майката по време на наблюдение на раждането. Изделието е предназначено да се използва от медицински специалисти и се предлага както за еднократна употреба, така и във версии за многократна употреба.

**Целева група пациенти:** Използва се за фиксиране на преобразувателя за плода по време на бременност, за да се следи сърдечния ритъм на плода.

**Целеви потребители:** Медицински специалисти като акушерки, сестри акушер-гинеколог.

1. Закрепете единия край на колана към преобразувателя, като закачите един от отворите в колана върху бутона в горната част на преобразувателя.
2. Задръжте преобразувателя на място, отпнете другия край на колана и закачете колана върху бутона, като осигурите достатъчно опъване, за да поддържате преобразувателя в добър контакт с корема.
3. Избягвайте прекомерно опъване, тъй като това ще причини излишен дискомфорт на пациента.

Медицинското изделие трябва да се изхвърли съгласно политиката на съответната болница

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, следва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган.

**A)** Консултирайте се с ръководството за експлоатация **B)** Каталоген номер **C)** Код на партида **D)** Медицинско изделие **E)** Да се pazi от слънчева светлина **F)** Производител **G)** Срок на годност **H)** Да не се използва, ако опаковката е повредена и да се консултира с инструкциите за употреба **I)** Да се държи сухо **J)** Не съдържа естествено каучук латекс **K)** Да не се използва повторно **L)** Пране, нормален процес, максимум 60 по Целзий **M)** не е стерил **N)** Съответства на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. относно медицинските изделия.

## 1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

ga

**Cuspóir beartaithe:** Úsáidtear an táirge seo mar chrios a choinníonn trasductóir-CTG agus pláta coise san áit cheart ar chorp na máthar le linn faire breithe. Tá an gléas le húisáid ag gairmithe cúram sláinte agus tá sé ar fáil mar ghléas aonúisáide agus mar leaganacha in-athúsáidte freisin.

**Spricoghrupa othar:** Úsáidtear é chun an trasductóir féatais a fheistiú agus bean ag iompair chun monatóireacht a dhéanamh ar bhulle croí an fhéatais.

**Úsáideoir beartaithe:** Gairmithe cúram sláinte amháil cnaímheascha agus altráí ginecéolaíoch.

1. Ceangail taobh amháin den chrios den trasductóir le ceann de na polla sa chrios a chur thar an gnaipe atá ar bharr an trasductóir.
2. Agus an trasductóir a choinneáil san áit chéanna, teann an taobh eile den chrios agus tarrainn an chrios thar an gnaipe, agus ag ádhúil go bhfuil go leor teannais ann chun an trasductóir a choinneáil i dteagháil mhaith leis an abdóman.
3. Seachain ró-theannadh a dhéanamh ar an gcrios mar cruthófar míchompond neamhriachtanach don othar.

Ba cheart go bhfaighfí réidh leis an gléas leighis de réir pholasaí an ospidéal

Ba ceart do gach teaghmhaís thromchúiseacha a tharlúid maidir le táirge tuairiscithe go dtí an monaróir agus an údarás inniúil.

**A)** Ceadailigh treoracha úsáide **B)** Uimhir chatalóige **C)** Cód bairce **D)** Feiste leighis **E)** Coinnigh ar shiúl ó sholas na gréine **F)** Monaróir **G)** Dáta faoinar cheart a úsáid **H)** Ná húisáid má tá damáiste déanta don phacáiste agus ceadailigh na treoracha úsáide **I)** Coinnigh tirim **J)** Níl laiteis rubair nádúrtha ann **K)** Ná hathúsáid **L)** Níochán, gnáthphróiseas, uasmhéid 60 Celsius **M)** Neamh-steril **N)** Comhlíonann sé Rialachán (AE) 2017/745 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 5 Aibreán 2017 maidir le feisti leighis.

## 1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

hr

**Namjena:** Proizvod se koristi kao pojas koji drži CTG-sondu i nožnu ploču u ispravnom položaju na tijelu majke tijekom nadzora poroda. Uređaj je namijenjen za korištenje od strane zdravstvenih djelatnika i dostupan je za jednokratnu upotrebu, kao i u verziji za višekratnu upotrebu.

**Cljina skupina pacijenata:** Koristi se za fiksiranje fetalne sonde tijekom trudnoće kako bi se pratili otkucaji srca fetusa.

**Predviđeni korisnik:** Zdravstveni djelatnici kao što su primanje, ginekološke medicinske sestre.

1. Pričvrstite jedan kraj remena na sondu tako da zahvatite jednu od rupa na remenu preko gumba na vrhu sonde.
2. Držite sondu na mjestu, zategnite drugi kraj remena i zaključite remen preko gumba, osiguravajući dovoljnu zategnutost tako da sonda ostane u čvrstom kontaktu s trbuhom.
3. Izbjegavajte pretjerano zatezanje jer će to pacijentici prouzročiti nepotrebnu nelagodu.

Medicinski uređaj treba zbrinuti u skladu s bolničkim pravilima

Sve ozbiljne incidente koji se dogode u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

**A)** Pogledajte upute za uporabu **B)** Kataloški broj **C)** Broj šarže **D)** Medicinsko sredstvo **E)** Držati podalje od sunčeve svjetla **F)** Proizvođač **G)** Rok uporabe **H)** Nemojte koristiti ako je pakovanje oštećeno i pogledajte upute za uporabu **I)** Držati suhim **J)** Ne sadrži niti ima prirodni kaučukov lateks **K)** Ne koristiti ponovno **L)** Pranje, normalan proces, maksimalno 60 Celzija **M)** nije sterilan **N)** U skladu je s Uredbom (EU) 2017/745 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. travnja 2017. medicinski uređaji.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

mt

**Ghan intenzjonat:** Il-prodott jintuza bhala cinturin li jzomm transducer CTG u pjancja tar-riġel fil-pożizzjoni korretta fuq il-gisem tal-omm matul is-sorveljanza tat-twelid.

L-apparat għandu jintuza minn professjonisti tal-kura tas-saħħa u huwa disponibbli f'uzu ta' darba kif ukoll f'verżjonijiet li jistgħu jergħu jintużaw.

**Grupp ta' pazjenti fil-mira:** Użat biex iwahhal il-transducer tal-fetu fil-tqala biex jimmonitorja t-tahbit tal-qalb tal-fetu.

**Utent mahsub:** Professjonisti tal-kura tas-saħħa bhall-qwiebel, infermiera fil-qasam tal-ginekologija.

1. Wahhal tarf wiehed ta' cinturin mat-transducer billi tqabbad wahda mit-toqob fic-cinturin fuq il-butluna tan-naħa ta' fuq tal-transducer.
2. Zomm it-transducer f'postru, stira t-tarf l-hehor ta' cinturin u wahhal ic-cinturin fuq il-butluna, filwaqt li tiżgura tensjoni sufficjenti biex iżzomm it-transducer f'kuntatt sod maz-zaqq.
3. Evita tagħlis zejjed peress li dan jikkawza skumdità bla bżonn għall-pazjenta.

L-apparat mediku għandu jintrema skont il-politika rispettiva tal-isptar

L-incidenti serji kollha li jseħhu b'rabta mal-prodott għandhom jiġu rrapportati lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.

A)Jkkonsulta l-Istruzzjonijiet għall-uzu B)Numru tal-katalogu C)Kodici tal-lott D)Apparat mediku E)Zomm 'il bogħod mid-dawl tax-xemx F)Manifattur G)Data sa meta jista' jintuza H)Tuzax jekk il-pakkett ikun bil-hsara u kksulta l-Istruzzjonijiet għall-uzu I)Zomm xott J)Ma fihx latex tal-gomma naturali K)Tuzax mill-gdid L)Hasli, process normali, massimu 60 Celsius M)Mhux sterili N)Jikkonforma mar-Regolament (UE) 2017/745 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2017 dwar apparat mediku.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

ro

**Destinaġje de utilizzare:** Produsul este utilizat ca o curea pentru menținerea transductorului CTG și a plăcii pentru picioare în poziția corectă pe corpul mamei în timpul supravegherii nașterii. Dispozitivul trebuie utilizat de profesioniști din domeniul medical și este disponibil în versiuni de unică folosință, precum și reutilizabile.

**Grup de pacienți țintă:** Utilizat pentru fixarea transductorului fetal în timpul sarcinii pentru monitorizarea bătăilor cardiace fetale.

**Utilizator prevăzut:** Profesioniști din domeniul medical, precum moașe, asistente medicale ginecologice.

1. Atașați un capăt al curelei la transductor prin cuplarea unuia dintre orificiile din curea peste butonul din partea de sus a transductorului.
2. Menționați transductorul în poziție, tensionați celălalt capăt al curelei și cuplați cureaua peste buton, asigurând suficientă tensiune pentru a menține transductorul în contact ferm cu abdomenul.
3. Evitați strângerea excesivă deoarece acest lucru va cauza un disconfort inutil pacientei.

Dispozitivul medical trebuie eliminat în conformitate cu politica spitalicească aplicabilă.

Orice incidente grave care au loc în legătură cu produsul trebuie raportate producătorului și autorității competente.

A)A se consulta instrucțiunile. B)Număr de catalog C)Cod de lot D)Dispozitiv medical E)A se feri de lumina soarelui. F)Producător G)Data limită de utilizare H)A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat și a se consulta instrucțiunile de utilizare. I)A se păstra într-un loc uscat. J)Nu conține sau nu este prezent latex din cauciuc natural. K)A nu se reutiliza. L)Spalare, proces normal, maxim 60 Celsius M)Nu este steril N)Conform Regulamentului (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 aprilie 2017 privind dispozitive medicale.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

sk

**Zamýšľaný účel:** Výrobok sa používa ako opasok, ktorý udržiava CTG snímač a platňu nohu v správnej polohe na tele matky počas sledovania pôrodu. Zariadenie majú používať zdravotnícku pracovníci a je k dispozícii vo verziách na jedno použitie, ako aj na viac použítí.

**Cieľová skupina pacientov:** Používa sa na upevnenie fetálneho snímača počas tehotenstva s cieľom monitorovať srdcovú činnosť plodu.

**Predpokladaný používateľ:** Zdravotnícku pracovníci, ako sú pôrodné asistentky, gynekologické sestry.

1. Jeden koniec pásu pripievnite k snímaču tak, že jeden z otvorov v páse zacvaknete nad tlačidlo na hornej strane snímača.
2. Udržujte snímač v polohe, napnite druhý koniec pásu a zacvaknite pás nad tlačidlo, čím zabezpečíte dostatočné napnutie, aby bol snímač v pevnom kontakte s bruchom.
3. Neuhajte príliš, pretože by to pacientke spôsobilo zbytočné nepohodlie.

Zdravotnícka pomocka by sa mala zlikvidovať v súlade so zásadami príslušnej nemocnice

Akékoľvek závažné udalosti, ktoré sa udejú v súvislosti s výrobkom, je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému orgánu.

A)Prečítajte si návod na použitie B)Katalógové číslo C)Kód šarže D)Zdravotnícka pomocka E)Chráňte pred slnečným žiarením F)Výrobca G)Datum spotreby H)Nepoužívajte výrobok, ak je obal poškodený, a prečítajte si návod na použitie pre ďalší postup I)Udržujte v suchu J)Neobsahuje stopy prírodného latexu K)Nepoužívajte opakované L)Pranie, normálny proces, maximálne 60 Celzia M)Nie je sterilný N)Vyhovuje nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 z 5. apríla 2017 o zdravotníckych prístrojoch.

1500-0515 WEGAA® CTG 32 mm, 1500-0643 WEGAA® CTG 50 mm, 9620 WEGAA® CTG 100 mm, 9610-2 WEGAA® CTG 2-pack, 30952090 WEGAA® CTG Button

sl

**Namen uporabe:** Izdelek se uporablja kot pas, ki drži CTG-pretvornik in podlago za noge v pravilnem položaju na materinem telesu med nadziranjem poroda.

Pripomoček je namenjen za uporabo strokovnim zdravstvenim delavcem in je na voljo v različicah za enkratno, ali pa za večkratno uporabo.

**Ciljna skupina bolnikov:** Uporablja se za pričrvtitev pretvornika za otroka med nosečnostjo, ki nadzoruje otrokovo srčni utrip.

**Predvideni uporabnik:** Za uporabo strokovnim zdravstvenim delavcem, kot so babice ali ginekološke medicinske sestre.

1. Pričrvtite en konec pasu na pretvornik tako, da ustrezno luknjo na pasu zataknete preko gumba na zgornji strani pretvornika.
2. Držite pretvornik v pravilnem položaju, napnite drugi konec pasu, ter zapnite pas preko gumba, pri čemer mora biti pas dovolj napet, da pretvornik drži na mestu, v tesnem stiku s trebuhom.
3. Izogibajte se prenapenjanja, ki bi povzročilo neudobje pacientke.

Medicinski pripomoček odstranite v skladu z veljavno politiko bolnišnice.

O vseh resnih incidentih v zvezi z izdelkom je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu.

A)Ogledite si navodila B)Kataloška številka C)Oznaka serije D)Medicinski pripomoček E)Ne hranite na sončni svetlobi F)Proizvajalec G)Rok uporabe H)Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana, glejte navodila za uporabo I)Hranite na suhem J)Ne vsebuje naravnega gumijastega lateksa K)Ni za ponovno uporabo L)Pranje, običajen postopek, največ 60 Celzija M)Ni sterilno N)V skladu z Uredbo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinski naprave.

**Rendeltetés szerinti felhasználási célt:** A terméket övként használják, amely a CTG-transzducert és a láblemezt a megfelelő helyzetben tartja az anya testén a szülésfelügyelet során. Az eszközt egészségügyi szakember használhatja, és egyszer használható, valamint újrafelhasználható változatban is kapható.

**Beteg-célcsoport:** Terhesség esetén a magzati jeladó rögzítésére szolgál a magzati szívverés megfigyelésére.

**Rendeltetés szerinti felhasználó:** Egészségügyi szakemberek, például szülésznők, nőgyógyászati nővérek.

1. Csatlakoztassa az öv egyik végét a jelátalakítóhoz úgy, hogy az egyik lyukába illeszti a jelátalakító tetején lévő gombot.
2. Tartsa a transzducert a helyén, feszítse meg az öv másik végét, és helyezze az övet a gomb fölé, biztosítva a megfelelő feszültséget ahhoz, hogy a transzducer szilárdan érintkezzen a hasüreggel.
3. Kerülje a túlhűzést, mivel ez felesleges kényelmetlenséget okoz a páciensnek.

Az orvostechnikai eszközt a megfelelő kórházi szabályzatnak megfelelően kell megsemmisíteni.  
A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.



**A)** Olvassa el a használati útmutatót **B)** Katalógusszám **C)** Gyártási tétel száma **D)** Orvostechnikai eszköz **E)** Napfénytől védve tárolandó **F)** Gyártó **G)** Lejárati időpontja **H)** Ne használja fel, ha a csomagolás sérült és olvassa el a használati útmutatót **I)** Száraz helyen tárolandó **J)** Nem tartalmaz és nincs jelen természetes gumi latex **K)** Ne használja fel újra **L)** Mosás, normál eljárás, maximum 60 Celsius **M)** Nem steril **N)** Megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2017. április 5-i (EU) 2017/745 rendeletének. orvosi eszközök.